

UMAREX

MADE IN GERMANY



UMAREX
RP5

CO₂ AIRGUN

Operator's manual

EN

Mode d'emploi

FR

Istruzioni per l'uso

IT

Instrukcja obsługi

PL



DE

Bedienungsanleitung

ES

Manual de instrucciones

RU

Инструкция по эксплуатации

TR

Kullanım kılavuzu

- EN**
- 1 Muzzle
 - 2 Front sight
 - 3 Barrel
 - 4 Fore-end
 - 5 Magazine
 - 6 Rear sight
 - 7 Safety
 - 8 Trigger
 - 9 Caliber
 - 10 Fore-end lock
 - 11 Main tube
 - 12 Piercing unit

- DE**
- 1 Mündung
 - 2 Korn
 - 3 Lauf
 - 4 Vorderschaft
 - 5 Magazin
 - 6 Kimme
 - 7 Sicherung
 - 8 Abzug
 - 9 Kaliber
 - 10 Vorderschaftverriegelung
 - 11 Systemrohr
 - 12 Anstecheinheit

- FR**
- 1 Bouche
 - 2 Guidon
 - 3 Canon
 - 4 Fût
 - 5 Chargeur
 - 6 Hausse
 - 7 Sécurité
 - 8 Détente
 - 9 Calibre
 - 10 Verrou du système à pompe
 - 11 Tube système
 - 12 Unité de perçage

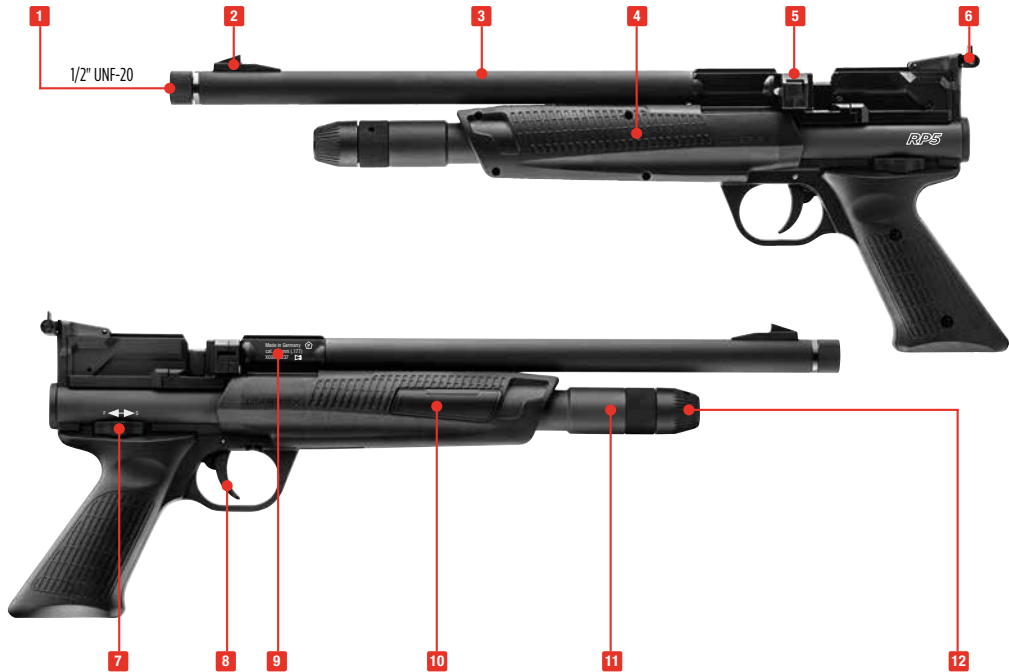
- ES**
- 1 Boca
 - 2 Punto de mira
 - 3 Cañón
 - 4 Guardamanos
 - 5 Cargador
 - 6 Mira trasera
 - 7 Seguro
 - 8 Gatillo
 - 9 Kaliber
 - 10 Bloqueo del guardamanos
 - 11 Tubo
 - 12 Unidad de perforación

- IT**
- 1 Volata
 - 2 Mirino
 - 3 Canna
 - 4 Fusto
 - 5 Caricatore
 - 6 Tacca di mira
 - 7 Sicura
 - 8 Grilletto
 - 9 Calibro
 - 10 Blocco del fusto
 - 11 Tubo
 - 12 Unità d'innesto

- RU**
- 1 Дуло
 - 2 Мушка
 - 3 Ствол
 - 4 Цевье
 - 5 Магазин
 - 6 Прорезь прицела
 - 7 Предохранитель
 - 8 Спуск
 - 9 Калибр
 - 9 Блокировка цевья
 - 11 Системная трубка
 - 12 Устройство прокалывания

- PL**
- 1 Wylot lufy
 - 2 Muszka
 - 3 Lufa
 - 4 Walek przedni
 - 5 Magazynek
 - 6 Szczerbina
 - 7 Bezpiecznik
 - 8 Spust
 - 9 Kaliber
 - 9 Blokada przedniego chwytu
 - 11 Lufa systemowa
 - 12 Jednostka przebijania

- TR**
- 1 Namlu ağzı
 - 2 Arpacık
 - 3 Namlu
 - 4 Kundak ön kısım
 - 5 Şarjör
 - 6 Gez
 - 7 Emniyet
 - 8 Tetik
 - 9 Kalibre
 - 9 Kundak ön kısım kilidi
 - 11 Sistem borusu
 - 12 Kapsül delme vidası



UMAREX RP5

CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATTENZIONE

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.

UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

**ACHTUNG**

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

ВНИМАНИЕ

- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

DİKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.





- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- Only use 12 g CO₂ capsules. • For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂ gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ gas container.



- Utilisez seulement des capsules de CO₂ de 12 g.
- Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.
- En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.

Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.



- Usare solo le capsula CO₂ 12 g.
- Prima di riporre l'arma, togliere la capsula CO₂!
- Durante l'estrazione della capsula CO₂ può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂.

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO₂.



- Verwenden Sie nur 12 g CO₂-Kapseln.
- Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO₂-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂-Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂-Kapsel.



- Utilice únicamente cápsulas CO₂ de 12 g.
- Para guardar el arma extraiga los cápsulas de CO₂.
- Al extraer el cápsula de CO₂, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.

Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacenamiento del cápsula de aire comprimido.



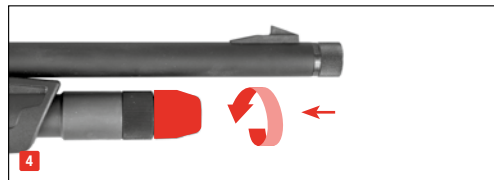
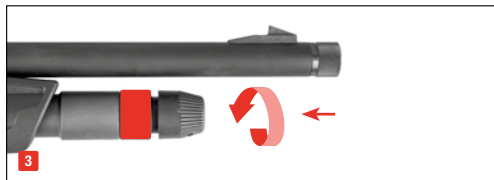
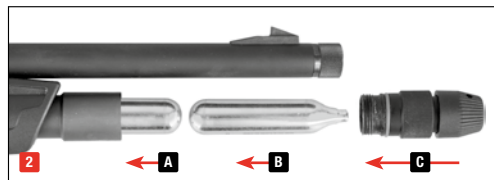
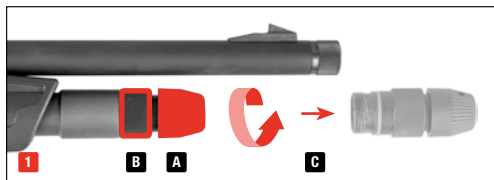
- Применять только баллончики с 12 г CO₂.
- При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO₂!
- При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂.

Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.



- Proszę używać tylko naboju 12 g CO₂.
- Broń należy przechowywać bez naboju CO₂!
- Przy wyciąganiu naboju CO₂ może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla.

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy wystawiać na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.



- Sadece 12 g'lık CO₂ kapsülleri kullanın.
- Silahı saklamadan önce CO₂ kapsülünü çıkarın!
- CO₂ kapsülünü çıkarırken biraz CO₂ sızabilir.

Ellerinizi silahtan çıkan CO₂ gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinizle temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO₂ kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO₂ kapsülü üzerinde yer alan, CO₂ kapsülünün kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilerine daima uyun.



Do not use steel BBs, air gun darts or other unsuitable projectiles.
Use only pellets with the following maximum lengths (A):



Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (sogenannte BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse. Nur Diabolos mit maximal folgender Länge (A) verwenden:



N'utilisez pas de billes rondes en acier (appelées BB), de fléchettes ou tout autre projectile similaire inapproprié. Utilisez uniquement des diabolos de la longueur maximale suivante (A):



No use bolas de acero (los denominados proyectiles BBs), dardos o munición inapropiada similar. Use diabolos con las siguientes longitudes máximas (A):



Non utilizzare pallini tondi d'acciaio (i cosiddetti BB), piombini o altri proiettili non idonei. Usare soltanto diabolo con la seguente lunghezza massima (A):



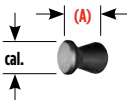
Не применяйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Использовать только пули Diabolo со следующей максимальной длиной (A):



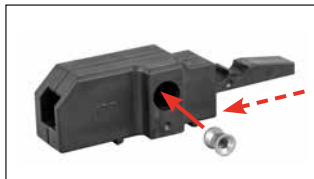
Nie używać stalowych okrągłych kul (tzw. BB), lotek lub podobnych nie przystosowanych naboju. Stosować tylko diabolo i następującej długości maksymalnej (A):



Yuvarlak çelik ("BB" adı verilen) mermiler, yaylı saplamalar ve benzeri, bu silaha uygun olmayan mühimmat kullanmayın. Kullanabileceğiniz diabolo mermilerin azami uzunluğu (A):



cal. 4,5 mm (.177): (A) ≤ 7,5 mm
cal. 5,5 mm (.22): (A) ≤ 9 mm



5x



X



X



✓



When handling the gun, always keep the muzzle pointed in a safe direction.



Halten Sie beim Hantieren mit der Waffe die Mündung immer in eine sichere Richtung.



Pointez toujours l'arme dans une direction sûre lorsque vous la manipulez.



Al manipular el arma, apunte siempre la boca del cañón en un dirección segura.



Maneggiare l'arma sempre con il vivo di volata rivolto in una direzione sicura.



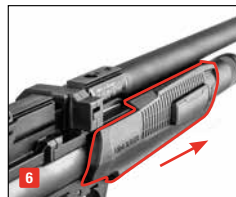
При обращении с оружием держите дульный срез всегда в безопасном направлении.



Podczas manipulacji bronią wylot lufy kierować zawsze w bezpiecznym kierunku.

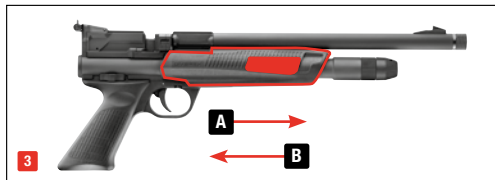
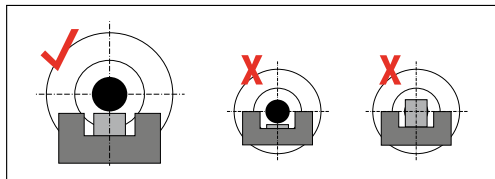


Silah elinizdeyken namluyu her zaman güvenli bir yöne doğrultun.



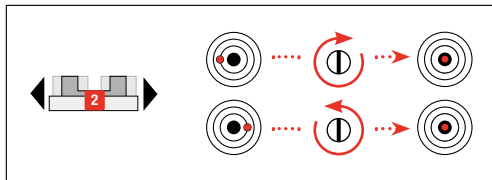
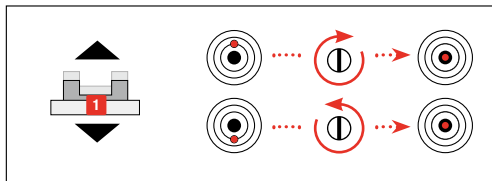
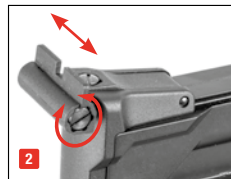
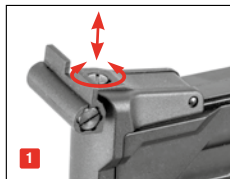
6

SHOOTING • SCHIESSEN • TIR • DISPARO
TIRO • СТРЕЛБА • MOŽNA ODDAČ STRZAŁ
ATIŞ YAPMAK



7

SIGHTS • VISIERUNG • HAUSSE • MIRA
DISPOSITIVO DI MIRA • ПРИЦЕЛ
CELOWANIE • NIŞANGÂH



**PROBLEMS • PROBLEME
 DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS
 PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ
 PROBLEMY • PROBLEMLER**

**POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE
 CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS
 POSSIBILI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
 MOŻLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER**

Gun does not shoot
 Waffe schießt nicht
 L'arme ne tire pas
 El arma no dispara
 L'arma non spara
 Плохие показатели стрельбы
 złe efekty strzelania
 Kötü atış performansı

Faulty shooting direction
 Schlechte Schussleistung
 Mauvaise performance de tir
 Potencia de disparo deficiente
 Scarsa precisione
 Оружие не стреляет
 broń nie strzela
 Silah atış almıyor

Low shooting speed
 Geringe Schussgeschwindigkeit
 Faible vitesse du projectile
 Escasa velocidad de disparo
 Velocità ridotta del proiettile
 Слабая скорость полета пули
 niska prędkość śrutu
 Merminin hızı düşük



Safety activated • Waffe gesichert
 Sécurité de l'arme enclenchée • Seguro activado
 Sicura attivata • Оружие стоит на предохранителе
 Broń zabezpieczona • Silah emniyette

CO₂ capsule not pierced • CO₂-Kapsel nicht angestochen
 Capsule de CO₂ non percée rcée • Cápsula de CO₂ sin perforar
 Capsula a CO₂ non bucata • Отсутствие накола баллончика с CO₂
 Nabój CO₂ nie przekłuty • CO₂ kapsülü delinmemiş

CO₂ capsule / Magazine empty • CO₂-Kapsel / Magazin leer
 Capsule de CO₂ / Chargeur vide • Capsula a CO₂ / Caricatore vuoto
 Cápsula de CO₂ / Cargador vacío • Баллончик с CO₂ / Магазин пустой
 Nabój CO₂ / Magazynek pusty • CO₂ kapsülü / şarjör boş



Dirty barrel • Lauf verschmutzt
Canon encrassé • Cañón sucio
Canna sporca internamente • Ствол загрязнен
Zanieczyszczona lufa • Namlu kirli



Extreme temperatures • Extreme Temperaturen
Températures extrêmes • Temperaturas extremas
Temperature estreme • Экстремальные температуры
Ekstremalne temperatur • Aşırı sıcak/soğuk



Wrong ammunition • Falsche Munition
Mauvaises munitions • Munición errónea
Munizione sbagliata • Боеприпасы не подходят
Zła amunicja • Yanlış mühimmat



Ammunition badly loaded • Munition falsch geladen
Munitions mal chargées • Munición mal cargada
Munizione caricata in maniera errata • Боеприпасы неправильно снаряжены
Niepoprawnie załadowana amunicja • Mühimmat yanlış doldurulmuş



Sight not properly adjusted • Visierung nicht richtig eingestellt
Dispositif de visée mal réglé • La mira no está bien ajustada
Dispositivo di mira non regolato correttamente • Неправильно
установлен прицел • Błędnie ustawiony celownik
Nişangâh doğru ayarlanmamış

System / Power Source • System / Antrieb
 Système / Source de Propulsion • Sistema / Propulsión
 Sistema / Alimentazione • Система / Источник энергии
 System / Źródło • Sistem / Enerji kaynağı

Caliber / Ammo • Kaliber / Munition • Calibre / Munitions
 Kaliber / Munição • Calibro / Munizioni • Калибр
 Kaliber / Amunicja • Kalibre / Mühimmat

Capacity • Kapazität • Capacité • Capacidad
 Емкость • Pojemność • Kapasitesi

Velocity • Geschwindigkeit • Vitesse • Velocidad
 Velocità • Скорость полета пули • Prędkość • Mermi hızı

Sights • Visierung • Dispositif de visée • Dispositivo visor • Mire
 Прицельное приспособление • Przyrządy celownicze • Nişangâh

Trigger • Abzug • Détente • Accion • Scatto
 Спусковой механизм • Spust • Tetik

Safety • Sicherung • Sécurité • Seguro • Sikura
 предохранитель • Bezpiecznik • Emniyet

Barrel length • Lauflänge • Logueur canon • Longitud del cañón
 Lunghezza canna • Длина ствола • Długość lufy • Namlu uzunluğu


Weight • Gewicht • Poids • Peso • Besc • Waga • Ağırlık


Overall length • Gesamtlänge • Longueur • Longitud
 Lunghezza • Длина • Długość całkowita • Toplam uzunluk

Pump action / CO₂ • Vorderschaftrepetierpistole / CO₂ • Pistolet à pompe / CO₂ • Pistola con acción de bombeo / CO₂ •
 Pistola a pompa / CO₂ • Многозарядный пневматический пистолет / CO₂ • Pistolzet samopowtarzalny z przednim
 chwytem / CO₂ • Kundak önünden kurmalı tabanca / CO₂

 4,5 mm /  5,5 mm

5

cal. 4,5 mm, 7,5 J : 175 m/s 

cal. 5,5 mm, 7,5 J : 135 m/s 

cal. 5,5 mm, 11 J : 160 m/s

Fixed front and rear adjustable • Korn fest und Kimme verstellbar • Guidon fixe et hausse réglable • Mira fija y
 mira trasera ajustable • Mirino fisso e tacca di mira regolabile • Мушка неподвижная и регулируемая прицельная
 планка • Nieregulowana muszka i regulowana szczerbina • Arpacık sabit, gez yükseklik ve sağ-sol ayarlı

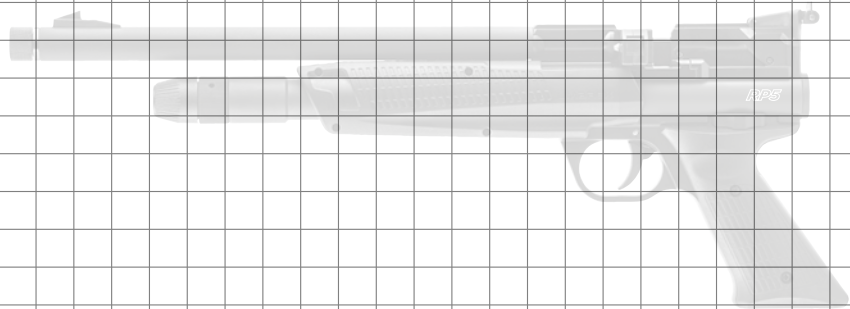
Single Action • Single-Action • Simple Action • Single Action • Single Action • одинарного действия
 Pojedynczego działania • Tek hareketli

manual • manuell • manuel • manual • manuale
 ручной • manualny • manuel

315 mm

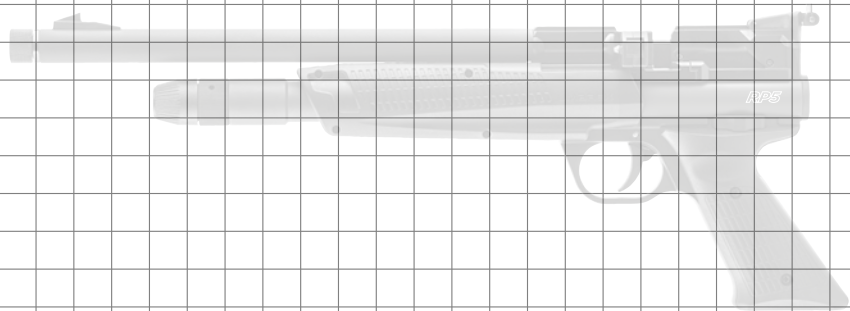
1140 g

437 mm



UMAREX RP5





UMAREX RP5

UMAREX

M A D E I N G E R M A N Y

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

www.umarex.com

UMAREX GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg | Germany
service@umarex.de